

**ТАРИФЫ И УСЛОВИЯ АРЕНДЫ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ БАНКОВСКИХ СЕЙФОВ,  
РАСПОЛОЖЕННЫХ В МОСКВЕ И МО В ПОДРАЗДЕЛЕНИЯХ ТИПА «А» и «Б»<sup>1</sup>,  
КРОМЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ «ТРОИЦКОЕ»  
TARIFFS FOR RENT OF SAFE BOXES LOCATED IN MOSCOW BRANCH TYPES «А» end «В»,  
EXCEPT TROITSKOYE BRANCH**

Вступают в действие с / valid from 01.11.2008 г.

<b>Коммиссионное вознаграждение (в рублях)/ Commission rate (in Roubles)</b>		
Залог за ключ (и)/ Key (keys) insurance payment		3000
<b>Плата за пользование сейфом, включая НДС/ Commission for safe box rent, including VAT</b>		
Высота банковской ячейки, см (В) / Safe box height, cm (H)	1 месяц / 1 month	6 месяцев / 6 months
<b>до 10 / to 10</b>	1500	6000
<b>от 11 до 20 / from 11 to 20</b>	1800	7500
<b>от 21 до 40 / from 21 to 40</b>	2100	10500
<b>от 41 до 60 / from 41 to 60</b>	2500	12500
<b>свыше 60 / over 60</b>	3100	15500
<b>Комиссия за каждый день предоставления банковского сейфа сверх срока, предусмотренного договором, включая НДС<sup>2</sup> / Commission for safe box rent for every day exceeding the period of rent stipulated by the agreement, including VAT</b>		150
<b>Заключение дополнительного соглашения об изменении права доступа к арендованному банковскому сейфу<sup>3</sup> / Addendum signing for changing admission right to rented safe box</b>		2500

- Услуга по аренде банковского сейфа предоставляется только при условии открытия текущего счета в рублях в ЗАО «Райффайзенбанк»<sup>4</sup>. / You may only rent a safe box if you have opened a current account in roubles with ZAO Raiffeisenbank.
- Банковский сейф сдается в аренду на срок, кратный 1 месяцу. Стоимость аренды свыше 6 месяцев рассчитывается, исходя из количества периодов, кратных 6 месяцам, плюс стоимость периодов, кратных 1 месяцу / Safe box can be rented for any period multiple 1 month. Commission for safe box rent over 6 months is charged for any period multiply six months periods plus periods multiply one month.
- Плата за пользование сейфом уплачивается при заключении договора аренды. Залог за ключ (комплект ключей) от сейфа вносится при первоначальном предоставлении сейфа в пользование, а также каждый раз в случае утраты ключа (ключей) / The payment shall be made upon signing of the agreement. Keys insurance payment should be deposited in a first safe box rent and in case of key (keys) lost.
- При досрочном расторжении клиентом договора аренды уплаченная ранее плата за пользование сейфом клиенту не возвращается / If the rental agreement is prematurely terminated by the client, the rent already paid shall not be reimbursed to the client.
- При осуществлении ипотечных сделок ЗАО «Райффайзенбанк» комиссия за аренду индивидуального банковского сейфа равна 1500 рублей / Within mortgage loans deals ZAO «Raiffeisenbank» fee for a safe deposit box is equal 1500 roubles.

<sup>1</sup> Полную информацию о перечне отделений и филиалов «А» и «Б» можно получить в отделениях и филиалах Банка и на сайте Банка / Detailed information about branch types «А» and «В» is available in branches and internet page.

<sup>2</sup> В случае задолженности в течение 20 дней и более сверх срока, предусмотренного договором, сумма комиссии составляет 3000 рублей / In case of delay of payment for 20 days and more, the commission shall be charged in the amount of 3000 Roubles.

<sup>3</sup> Данный тариф распространяется только на подразделения типа «Б». / Tariffs are defined for safe boxes located in branches «В».

<sup>4</sup> Данное условие распространяется только на подразделения типа «А». / Tariffs are defined for safe boxes located in branches «А».